



Enero 27, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Enero 31 Junta Virtual de Padres de Familia en línea—6:30-7:30pm

Feb. 1

ELAC-Virtual Meeting 8:30-9:30 am

meet.google.com/aiy-vutm-xex

Feb. 2

Sesiones de Escucha Comunitaria

6:00-7:00pm *Español

Feb. 9

Sesiones de Escucha Comunitaria

6:00-7:00pm

Temas:

- Mensaje de la Directora
- Actualizaciones de Salud y Seguridad
- Pruebas de Baloncesto 6to Grado
- La Misión de Project Pantry
- Información del anuario/participación de 8vo grado

Mensaje de la directora:

Hace dos semanas escribí sobre la esperanza y la inspiración del Dr. Martin Luther King. La semana pasada, me enteré de una página de Instagram que tenía su foto, pero que no se usaba de manera inspiradora. Todavía tengo esperanzas y, si continúas leyendo, verás muchas razones por las cuales estoy agradecida. Estoy agradecida por la asociación con nuestra oficina de distrito para denunciar el contenido racista y dañino que se encuentra en Instagram y quiero hacer un seguimiento, ya que esto requiere un enfoque doble. Nuestros esfuerzos inmediatos resultaron en la eliminación de la cuenta de Instagram, la afirmación de las consecuencias y un enfoque restaurativo para comenzar a reparar el daño. Para hacer esto, hicimos que varias personas informaran a Instagram, hicimos un seguimiento con los "seguidores" de esta cuenta que conocíamos y sus padres, y escuchamos y aprendimos mucho. Yo mismo, como una madre nueva de un alumno de secundaria, aprendí mucho sobre la cultura de Instagram. Aprendí la importancia de enseñar a nuestros estudiantes, y a mis propios hijos, que no solo sigues a alguien porque te sigue en línea. Aquí hay un recurso de Common Sense Media que puede resultarle útil si permite que su hijo use las redes sociales: [inglés](#) y [español](#).

El segundo desafío es iniciar una respuesta proactiva a largo plazo. Hemos estado interactuando con nuestros estudiantes, personal y familias constantemente durante esta semana y continuaremos haciéndolo. Quiero alentar a las familias interesadas a unirse a las [Reuniones comunitarias](#) del Distrito mencionadas en las comunicaciones de la semana pasada y nuestra próxima reunión de la PTA (consulte la información en nuestra Sección para padres y más abajo) y/o nuestra próxima [reunión de ELAC](#).

Espero escuchar, colaborar y preparar a nuestros estudiantes para un futuro más justo.

Actualizaciones de salud y seguridad ¡Nuestros esfuerzos están funcionando! ¡Nos dimos cuenta de una disminución esta semana en los casos de Covid y un aumento en las familias que han optado por nuestra prueba de grupo! La prueba es importante. Tenga en cuenta que nuestra prueba de grupo es en la escuela semanalmente y es gratuita. Si tiene preguntas al respecto, comuníquese con nosotros. Esta semana se reanudaron los deportes. Si los estudiantes no están en la prueba grupal, debemos evaluarlos. Hoy tomó una hora evaluar a 20 estudiantes. Por favor corra la voz para optar por la prueba de grupo. **Registrarse [aquí](#). Código de acceso: BOREL2021**

Revisiones propuestas del código de vestimenta: Nuestros estudiantes son increíbles y quieren sus comentarios para hacer algunos cambios en nuestro código de vestimenta actual para que sea más inclusivo y respetuoso con todos. Este es uno de los temas en la reunión de la PTA del lunes 31 de enero que los estudiantes presentarán y luego recopilarán comentarios. Considere sintonizar. En este momento, todas estas reuniones son virtuales. ¡Así que estamos a un clic de distancia!

Para 6to grado

-Las pruebas de baloncesto de sexto grado serán el próximo martes (1 de febrero) y jueves (3 de febrero) de 3 a 5 p. m.

-Los alumnos de sexto grado deben estar registrados en [SportsNet](#) para poder jugar al baloncesto. También deben inscribirse para las pruebas de grupo. (véase más arriba)

¡La misión de Project Pantry es ayudar a alimentar a los estudiantes en Borel! Estamos comenzando este nuevo año con otra colecta de bocadillos para barras de granola y bocadillos de frutas. Estos irán directamente a los maestros en las aulas de la escuela para estudiantes hambrientos. Estamos recolectando:

Barras de granola

Snacks de frutas (pequeños paquetes individuales)

Si es posible, done y ayude a alimentar a los estudiantes de Borel. Se prefieren los refrigerios sin nueces, ¡pero todas las donaciones son útiles! Las donaciones se pueden dejar en la oficina principal a partir de hoy. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Sra. Spaulding a pspaulding@smfc.k12.ca.us

¡Gracias por su continuo apoyo!

El equipo del Proyecto Despensa

Anuarios todavía disponibles para comprar:

Hay dos maneras de comprar el anuario:

Pagar en línea:

Ir a www.yearbookforever.com

buscar "Borel" para pagar con tarjeta de crédito. O puede pagar con cheque en la oficina con Ms. Helmig.
1/1/22 – 6/1/22 Costo: \$45.00

ATENCIÓN A TODOS LOS Bobcats DE 8º GRADO

El club del anuario quiere una foto tuya de bebé. Nos gustaría que fuera menor de 3 años. Envíe su foto a la oficina y se la devolveremos o puede cargarla en línea; las instrucciones se encuentran a continuación. No olvides incluir tu nombre.

1.) Descarga la aplicación llamada "Yearbook Snap".

Las instrucciones para enviar cualquier imagen que le gustaría ver posiblemente en el anuario de este año se encuentran a continuación.

2.) Visite el sitio web www.yearbookforever.com y comparta sus fotos con nosotros.

Haga clic en la pestaña "Community Upload" y busque nuestra escuela "Borel" en el menú desplegable. El código de acceso para el snap del anuario es Borel2022. Una vez que esté allí, puede cargar las fotos desde su computadora.

Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta para enviar sus imágenes:

Póngase en contacto con jhelmig@smfc.k12.ca.us



El evento de educación para padres de Bowditch PTSA: LA TRANSICIÓN A LA ESCUELA SECUNDARIA: UNA GUÍA PARA EL ÉXITO PARA LOS ESCUELA INTERMEDIA es hoy, jueves 27 de enero de 2022 a las 7:00 p.m. La traducción al español estará disponible. Todos los padres y estudiantes del distrito están invitados a asistir.

Únase a la reunión de Zoom

ID de reunión: 889 6711 1993

Código de acceso: 379457

Encuentra tu número local: <https://us06web.zoom.us/j/kzacJfuk>

Evento de educación para padres: la transición a la escuela secundaria: una guía para el éxito de los estudiantes de secundaria. será presentado por la Lic. Melissa Perino, Directora de Actividades Estudiantiles y Coordinadora del MTSS, Colegio Aragon. Ella presentará y discutirá los factores que intervienen en la elección de una escuela secundaria, como la cultura escolar, el clima escolar y el valor; cómo preparar a los estudiantes de sexto y séptimo grado para la escuela secundaria, incluida la visita al campus, la gestión del tiempo, la autodefensa, la empatía y la resiliencia, etc.; y cómo preparar a los estudiantes de 8º grado para la escuela secundaria.

Melissa Perino ha sido educadora durante los últimos 22 años en San Mateo. Ha enseñado todos los niveles de inglés de noveno grado, incluidos CP, AS e inglés de apoyo, por lo que comprende la gama de necesidades de los estudiantes. Además de ser educadora, Melissa es la directora de actividades estudiantiles de la Escuela Secundaria Aragón y la coordinadora del MTSS. Como Directora de Actividades Estudiantiles, Melissa les enseña a los estudiantes cómo ser líderes, cómo liderar a otros y cómo lograr cambios duraderos en sus comunidades.

¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina! P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en enrollment@smuhd.org si tienen alguna pregunta.

1. [**Enrollment Information - Information on dates and processes**](#)
2. [**School Locator - Click here to view your School of Residence**](#)
3. [**Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll**](#)
4. [**IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District**](#)
5. [**InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)**](#)

Esquina de Padres

FERIA CULTURAL - STANDS PAIS

El Comité de la Feria Cultural todavía está buscando más países para estar representados en nuestro increíble evento. ¡Pero necesitamos su ayuda para hacer de este evento el gran éxito que ha tenido durante los últimos 30 años! Su participación tendrá un impacto directo en la educación de nuestros estudiantes tanto al mostrar la inmensa diversidad cultural de nuestra comunidad como a través del dinero recaudado en la feria de alimentos que ayuda a financiar los programas de la PTA. Estamos buscando voluntarios para compartir su herencia creando un puesto de información que muestre datos divertidos y artefactos de su país de origen, y cocinando y compartiendo deliciosos platos nacionales. Si desea participar pero no está listo para armar su propio stand, venga y ayude con uno de nuestros stands existentes. Los países/culturas confirmados este año incluyen: Colombia, Ecuador, México, Israel, Japón, Filipinas, Holanda/Países Bajos, Polonia, Escocia, España, Hungría. También estamos buscando padres para que tomen la iniciativa en la organización de los puestos para India y China. Ya tenemos familias dispuestas a ayudar y apoyar estas casetas. **¿Está representada SU herencia?** Si está interesado, comuníquese con Karina Alibudbud en CulturalFair@borelbobcats.org para fines de esta semana.

FERIA CULTURAL - ESTUDIANTES VOLUNTARIOS

En las clases de Estudios Sociales, los estudiantes vieron nuestro primer [Video de Feria Cultural](#) para comprender de qué se trata nuestra tradición CF. Se alienta a los estudiantes a ser voluntarios como docentes durante la búsqueda del tesoro mundial el 23 de marzo y ganar hasta 2 horas de servicio comunitario. Padres/Estudiantes: haga clic [aquí](#) para registrarse en línea o entregar los formularios en papel completos a su maestro de clase de SS. Más detalles están en nuestro [sitio web de la PTA de la Feria Cultural](#). Un agradecimiento a nuestro propio Bobcat Iniya Dheeban por editar este increíble video, y a Anise Graham, Dheeban Sengottaian, la Sra. Notte, la Sra. Brillhart, el Sr. Trubow, el Sr. Klinger y algunos exalumnos de Bobcat por sus contribuciones en video. ¿Preguntas? Comuníquese con Leni y Yumika en culturalfair@borelbobcats.org.

¡SUBASTA EN LÍNEA! ¡SE NECESITAN DONACIONES!

Considere [donar](#) un artículo a nuestra subasta para apoyar a Borel y a todos sus estudiantes. Este es uno de los últimos eventos de recaudación de fondos del año, ¡muy importante para la PTA! ¿Necesitas ideas? Tarjetas de regalo para restaurantes, artículos de salud y belleza, obras de arte, joyas, ¡las posibilidades son infinitas! ¿Tiene preguntas? Comuníquese con Emily Wang en Auction@borelbobcats.org o visite nuestro sitio web BorelAuction.org.

REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE LA PTA

Nuestra reunión de la Asociación PTA se llevará a cabo el lunes 31 de enero a las 6:30 p.m. metro. Todavía hay tiempo para hacernos saber los temas que le gustaría que cubramos. Haga clic [aquí](#) para enviar sus comentarios. La información de la reunión virtual se publicará en nuestra página web de la PTA que está vinculada [aquí](#).

REFUERZOS BOREL 2021-2022

Nos estamos acercando a nuestra meta de \$140,000 para el año. A partir del 22/01, estamos en 84.5%, llegando a [\\$118,000](#). Como siempre, apreciamos y reconocemos a aquellos que ya han donado a Borel Boosters, puede encontrar una lista [aquí](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el alumnado con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [Construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [aquí](#) y únase a la PTA. Cada aporte grande o pequeño ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a Boosters@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el boletín de este mes, la Dra. Tiffany Klein Wightman nos recuerda que reconozcamos hábitos de afrontamiento poco saludables que pueden desarrollarse en nosotros y en nuestros hijos y cómo simplemente establecer límites y darse tiempo a lo largo del día para restablecerse y recargarse puede contribuir en gran medida a un más saludable tú. Su boletín está vinculado [aquí](#).

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

Recursos de La Comunidad para Padres

Y

Diferencias visibles e invisibles: promoción de la bondad, la empatía, la inclusión y la conciencia de la discapacidad

Sam Drazin, fundador y director ejecutivo, Changing Perspectives

Jueves, 27 de enero de 2022, 5:30pm - 6:30pm PST, evento en línea (en vivo)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/85988511657?pwd=Yzd6cndjRFE5K1dsR2hFSHN2eIJEU09>

¿Alguna vez ha oído hablar del término "conciencia sobre la discapacidad"? Únase a un educador reconocido a nivel nacional [Sam Drazin](#), fundador y director ejecutivo de [Changing Perspectives](#), para un debate esclarecedor sobre la concienciación sobre la discapacidad.

Este taller definirá los conceptos relacionados con la conciencia de la discapacidad y proporcionará a los padres estrategias prácticas que pueden utilizar para involucrar a sus hijos en formas auténticas para promover la conciencia de la discapacidad.

¡Los padres / cuidadores, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos!

Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Los foros de padres están patrocinados por [Redwood City School District](#), [Sequoia Union High School District](#), [Sequoia Healthcare District](#) y [The Parent Venture](#).

¿Preguntas? Póngase en contacto con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva, [The Parent Venture](#) (Serie de educación para padres), en cmargot@parentventure.org.

PREVENIR LA PROPAGACIÓN

COVID-19

#COVIDTESTINGPROGRAM

EL DISTRITO ESCOLAR DE SAN MATEO-FOSTER CITY
SE HA ASOCIADO CON VIRUS GEEKS PARA OFRECER
PRUEBAS PCR GRATUITAS DE COVID ENTRE EL 1/10
AND 1/31.



Regístrese aquí primero >>>



UBICACIÓN

Horarios: 12:30 pm - 7:30 pm

Camina a la escuela para administrar la prueba

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
1/10 Bayside Academy	1/11 Sunnybrae Elementary	1/12 Lead Elementary	1/13 College Park Elementary	1/14 Foster City Elementary
1/17 Bayside Academy	1/18 Sunnybrae Elementary	1/19 Lead Elementary	1/20 College Park Elementary	1/21 Foster City Elementary
1/24 Bayside Academy	1/25 Sunnybrae Elementary	1/26 Lead Elementary	1/27 College Park Elementary	1/28 Foster City Elementary
1/31 Bayside Academy				

PREVENIR LA PROPAGACIÓN

COVID-19

#COVIDTESTINGPROGRAM

EL DISTRITO ESCOLAR DE SAN MATEO-FOSTER CITY SE HA ASOCIADO CON VIRUS GEEKS PARA OFRECER PRUEBAS PCR GRATUITAS DE COVID ENTRE EL 2/1 AND 2/26.



Registro para SMFCSD familias en la ubicación

UBICACIÓN

Horarios: 12:30 pm - 6 pm

Camina a la escuela para administrar la prueba

LUNES	MARTES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
1/31 Bayside Academy	2/1 College Park Elementary	2/3 Lead Elementary	2/4 Foster City Elementary	
2/7 Bayside Academy	2/8 College Park Elementary	2/10 Lead Elementary	2/11 Foster City Elementary	2/12 Abbott Middle School
2/14 Bayside Academy	2/15 College Park Elementary	2/17 Lead Elementary	2/18 Foster City Elementary	
2/21 No hay pruebas Día de los presidentes	2/22 College Park Elementary	2/24 Lead Elementary	2/25 Foster City Elementary	2/26 Abbott Middle School

*No se necesita hacer cita

